

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

Cursos de vacaciones de verano para niños, del Centro Internacional de Kawasaki

Cuando solicite el curso, no se olvide de enviar la tarjeta postal con retorno (oufuku hagaki). ¡Es imprescindible!

Curso	Fecha y hora		Dirigido a / Cupo	Profesor/a	Costo (con impuesto)	Cierre de recepción de solicitudes
Inglés A, para niños (Kodomo eigo A)	Martes 24 de julio	De 9:50 a 10:50	Niños de 1 ^{ro} y 2 ^{do} grado de la primaria / 15 niños	Roseanna Blakely (oriunda de Nueva Zelanda, profesora de idiomas)	¥3,000/pers. (incluye material de estudio)	Sáb. 7 de julio (no serán aceptadas las solicitudes recibidas más tarde)
Inglés B, para niños (Kodomo eigo B)		De 11:00 a 12:00	Niños de 3 ^{ro} y 4 ^{to} grado de la primaria / 15 niños			
Chino para niños (Kodomo chugokugo)	a jueves 26 de julio	De 13:00 a 14:00	Niños entre 5 y 8 años / 15 niños (pueden estar acompañados de los padres o tutores)	Yurie Saito (oriunda de Shanghai, profesora de música)		
Cocina para padres e hijos (merienda china) (Chuuka no oyatsu)	Sábado 11 de agosto	De 11:00 a 14:00	Niños de 5 a 12 años (10 grupos de padres e hijos)	Wang BoRen (oriundo de Shanghai, dueño de restaurante) He WenYuan (oriundo de Shanghai, prof. de idiomas)	Padre e hijo, total ¥1,500	Miércoles 1 ^{ro} de agosto (no serán aceptadas las solicitudes recibidas más tarde)

Informes: Centro Internacional de Kawasaki, Tel. 044-435-7000

Curso de idiomas (Sra. Matsushima, de Koryu-jigyo-ka). Curso de cocina (Sra. Nakamura y Sra. Sagawa, de Tabunka-kyosei-ka)

¡Hagamos experiencias divertidas en el museo para niños!

Lugar: Espacio para exposiciones del Museo Cívico Shoyo, Asociación Industrial Todoroki

(Shimin museum Shoyou tenji kuukan, Todoroki Kogyo Kai)

Contenido/horario:

①「KOSUGEI-16」(Impresiones utilizando materiales de deshechos planos), sáb. 21 y dom. 22 de julio de 13:00 a 16:00 hrs.

②「Tamura Satoru」(Construir obras utilizando mat. de deshechos volumétricos), sáb. 28 y dom. 29 de julio de 13:00 a 16:00 hrs

Cierre de recepción de solicitudes: ①sáb. 7 de julio ②sáb. 14 de julio

Informes: Museo Cívico (Shimin museum), Tel.044-754-4500

Solicitud: por fax al 044-754-4533, o por e-mail a "edu@kawasaki-museum.jp". Indique el Nombre del Curso:"Natsuyasumi kodomo museum", nombre y apellido, edad, fecha a reservar, cantidad de personas, domicilio, número de teléfono y de fax.

★★

¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hrs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (Kawasaki kuyakusho)			Municipalidad de Asao (Asao kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario	Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30	Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30	Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00	Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (gyosei shoshi).

Fecha: Domingo 1^{ro} de julio (sólo durante el horario del festival internacional)

Domingo 19 de agosto, 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso, Kyokai kaigi-shitsu

「XVII Mercado de Campanillas de Viento (*Fuurin-ichi*) de Kawasaki Daishi」

Se realizará entre los días miércoles 18 y domingo 22 de julio, de 10:00 a 18:00 hrs.

♪ Estarán en venta alrededor de 900 clases de campanillas, 30.000 en total, procedentes de todo el país, desde Hokkaido hasta Okinawa ♪

Podrán encontrar el “*Daruma Fuurin*”, amuleto original de Kawasaki Daishi, campanillas de todas las regiones de Japón, campanillas de metal, de vidrio, y otros materiales.

Disfrute la sensación de frescura que nos brinda el sonido de estas campanillas que forma parte de la cultura tradicional de Japón.

Lugar: Alrededor del Templo Budista Kawasaki Daishi Hirama, a 8 min. caminando desde la est. Kawasaki Daishi de la línea Keikyū Daishi

Informes: Templo Budista Kawasaki Daishi Hirama, tel. 022-266-3420



「*Summer Wind Concert 2012* (Concierto de Viento de Verano 2012)」 de la Orquesta de Instrumentos de Viento de Kawasaki Sábado 7 de julio a partir de las 14:00 hrs.

¡La Orquesta de Instrumentos de Viento de Kawasaki (conocido como “*kawasui*”), nos deleitará con una buena música para darnos vitalidad!. Esta orquesta creada en 1971 por estudiantes residentes en los alrededores de la ciudad de Kawasaki, sigue desarrollando su actividad contando ahora con miembros de diversas edades y profesiones.

Lugar: Salón Cívico de Saiwai (*Saiwai Shimin-kan Dai Hall*)

A 2 min. a pie desde la parada de bus “*Saiwai kuyakusho iriguchi*”. Tomar el bus en la estación “*Musashi-kosugi*” de la línea de tren JR Nambu o Tokyu-Toyoko.

Repertorio: -Selección musical de película “La casa voladora del abuelo Carl”
-Música de películas tales como “La aldea con vista al mar” de la película “Nicky: La Aprendiz de Bruja” (*Majo no takkyubin*)
-Clásicos como “La canción de los hombres del mar” de Robert W. Smith

Informes: Oficina de la Orquesta de Instrumentos de Viento de Kawasaki, tel/fax: 044-511-7812

Entrada gratuita
y sin reservas

“*Oto-E-Gatari*”, ¡Difundiendo y construyendo, se transmite!

Miércoles 25 de julio, desde las 13:30 hasta las 15:30 hrs.

Lugar: Municipalidad de Nakahara (*Nakahara kuyakusho*), 5to. piso

Contenido: Conmemorando el 40 Aniversario del establecimiento de Nakahara-ku, disfrutemos de la música y las leyendas del “ku”.

- “*Gooji to obakadera*” (El santuario y el templo de fantasmas)
- “*Nakahara konjaku kamishibai*” (Teatro de papel – El Nakahara de antes y de ahora)
- “*Tanuki no hi no yojin*” (Precaución contra incendio del tejón)
- Disfrutando de un momento fresco y agradable con el sonido del “*koto*”.
- ¡Confeccionemos un “*kage-e-maki*” (rollo de dibujo de sombras) entre todos los participantes!
El “*kage-e-maki*” confeccionado será expuesto en el Salón del Centro Cívico de Nakahara (*Nakahara Shiminkan Hall*) los días viernes 9 y sábado 10 de noviembre.

Consultas: Thank you call Kawasaki, tel. 044-200-3939

Información relacionada al contenido: consultar por e-mail a la dirección “*otoestage-qanda@gmail.go.jp*”

¡La entrada es
GRATIS!



「*Seseragi tooroo nagashi* (echar linternas de papel sobre el río) (Nakahara-ku)」

Domingo 19 de agosto, alrededor de las 18 hrs.

Lugar: Alrededor de la glorieta que hay en la peatonal Egawa Seseragi (*Seseragi yuuhodo*) (del puente Ozeki (*Ozeki-bashi*) yendo río abajo)

A 5 min. a pie desde la salida sur de la est. Musashi-Shinjo de la línea JR Nambu.

Actividad: Echar al río linternas de papel con dibujos a mano, entre padres e hijos.

Organizador: Mori to seseragi network

Consultas: tel. 090-8813-1076 Sr. Matsumoto

★ Se suspende en caso de lluvia

Material para armar
la linterna: ¥300,
Es necesario solicitarlo
con antelación



Exámen de Nivel de Idioma Japonés (*Nihongo Noryoku Shiken*)
Segunda ronda: Domingo 2 de diciembre de 2012
Inscripción: desde fines de agosto a fines de septiembre (por confirmar)
